加蓬民间社会成员和地方社区在森林违法行为监测和信息收集活动能力建设项目启动报告

Rapport de démarrage du projet de renforcement des capacités des membres de la société civile gabonaise et des communautés locales aux activités de surveillance et de collecte d’ informations sur les infractions forestières

项目启动报告：加强加蓬公民社会成员和地方社区在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力，以改善治理 非政府组织Brainforest，位于Ambowé区，邮政信箱：23 749，利伯维尔， 电子邮件：info@brainforest.org - www.brain-forest.org 加蓬 [2011年6月17日] 本报告是为有关森林法规实施、治理和贸易交流的项目而编制的，适用于非洲、加勒比海和太平洋国家（ACP-FLEGT支持计划 - GCP/INT/064/EC）

本出版物的内容仅由非政府组织Brainforest负责， 在任何情况下都不能被视为反映欧盟的意见。 本报告提供了项目活动的描述、结果和交付物， 时间范围为[2011年5月16日]至[2011年6月16日]。 [Richelieu ZUE OBAME 加蓬公民社会FLEGT/APV联络点 Brainforest FLEGT/APV项目负责人] [电子邮件：zrichelieu@gmail.com。 电话：+241 07 05 22 10 +241 06 29 76 58]

目录 引言： ..... 4 II⍰ 按目标和活动描述 ..... 6 III ⍰ 项目产品如何参与实现FLEGT行动计划的总体目标（请参阅网站上ACP⍰FLEGT计划主题的详细列表：www.fao.org/forestry/acp⍰flegt/fr） ..... 11 IV ⍰ 项目团队： ..... 12 A – 项目雇员： ..... 12 B⍰ 顾问的任务书和使用的竞争性招聘流程： ..... 12 C ⍰ 使用的竞争性招聘流程： ..... 13 V ⍰ 项目实施中可能的风险及其如何通过项目得到最小化。 ..... 13 附录： ..... 15 A⍰ 预算（初始预算、支出状态、余额） ..... 15 A1. 初始预算 ..... 15 A2. 支出状态 ..... 20 A3. 余额 ..... 32 B ⍰ 启动会议的报告和参与者名单 ..... 33 B.1/ 关于第一次沟通： ..... 33 B.2/ 关于第二次沟通： ..... 34 c⍰ 与欧盟代表团和粮农组织的礼节性访问记录 ..... 36 D⍰ 其他相关文件。 37

引言： 2009年11月，加蓬政治当局表示有意与欧盟进行谈判，以签署自愿伙伴关系协议（APV）。 为此，谈判的正式开幕仪式于2010年9月23日举行，紧接着于2010年9月24日举行了第一次技术会议。 APV旨在采用一种能够确保加蓬森林资源的合法利用的监管机制。它还旨在通过向来自合法来源的产品开放市场，改善与欧盟的贸易交流。 所希望的监管机制包括多个要素，其中包括建立和运作一个独立的森林观察站。 独立观察有助于加强森林治理和改善实践。通过对活动的监测，它可以验证实践与森林部门法规的符合性。因此，它揭示了诸如超出许可证限制、违反可采直径、非法和无证砍伐、缺乏治理、

未支付税款……甚至是社区被排除在资源利益之外等不足之处。 为了确保这种工具的有效性，需要动员具备真实技术能力的利益相关者。为此，水和森林部已选定一家国际公司，以确保在加蓬APV/FLEGT框架下进行森林独立观察（OIF）。 虽然指定这一参与者使得行政部门能够拥有一个渠道，以有效执行其监测森林的职责，但在APV/FLEGT的背景下并未说明其他利益相关者的参与方式。 事实上，FLEGT的一个原则是鼓励所有利益相关者参与与该过程相关的所有活动。这个原则和行政部门指定的官方森林独立观察员所引发的双重问题是：一方面，如何成功地让公民社会组织（OSC）参与森林监测活动；另一方面，这些OSC需要哪些能力和技术知识，以便更好地为减少加蓬非法森林活动的努力做出贡献。

不同利益相关者对OIF的不了解，未能及时对这些问题做出令人满意的回应，并引发了对他们是否能够适应并满足这一工具在打击森林违法行为方面的实际期望的担忧。 因此，利益相关者，特别是公民社会的能力建设需求显得尤为迫切，本项目试图对此作出回应。 能力建设本身也是ACP-FLEGT计划的主题之一，Brainforest和加蓬公民社会平台提交的试点项目旨在促进这一目标。它还致力于解决上述问题，确保公民社会参与者和森林地方社区具备监测、收集和记录森林违法行为的能力。

II 按目标和活动描述 方法论 负责方及 合作伙伴 目标及 活动地点 产品及截止日期 目标1：向公民社会网络和地方社区提供关于森林独立观察（OIF）概念的信息 活动1： 组织项目启动 研讨会。 研讨会将 以全体会议和 参与方式进行。 项目团队、 顾问。 研讨会将在 利伯维尔举行。 目标群体为： FLEGT网络的 非政府组织， 水和森林总局， 欧盟代表团， 粮农组织代表。 项目启动报告， 在项目启动后1个月内提供。 30名参与者接受培训，20个FLEGT网络组织出席。 3名参与者（欧盟代表团、 ACP项目代表、一名顾问）。 活动2： 在森林农村社区 组织4次信息 任务 信息任务 将以交流 会议的形式进行。 当地合作伙伴将 在必要时提供 当地语言的 解释。 由公民社会FLEGT联络点 领导的项目团队 将负责信息任务。 信息任务将在 国内进行。 受益者为项目 目标社区的 成员。 信息任务报告， 在每次任务结束时提供。 每次任务有20名参与者 接受宣传和信息。 活动3： 组织一场 关于公民社会 在OIF中的 作用的公众 宣传活动 公众宣传 将依赖于 媒体。 媒体、 Brainforest网站 管理团队、 项目团队。 宣传活动将在 利伯维尔进行。 该活动的目标是 加蓬和国际 公众。 宣传工具（新闻文章、 广播电视节目、 宣传册、传单等）。 在每次活动后提供。 目标2：增强公民社会和地方社区进行森林违法行为监测和收集的能力 活动1： 组织1次培训 研讨会，内容： 观察任务的 准备、 违法行为的 识别、报告的 呈现 理论培训将由 顾问提供，以 确保目标的 实现。 项目团队将 协调该活动。 项目团队、 顾问。 培训将在 利伯维尔进行。 目标群体为 非政府组织 成员和目标 地方社区的 代表。 研讨会报告将在 同月结束时提供， 30名参与者接受培训。 活动2： 组织4次 关于GPS使用的 理论培训 培训将由 顾问提供，以 确保目标的 实现。 项目团队将 协调该活动。 项目团队、 顾问。 培训将在 国内目标 区域进行。 研讨会报告将在 每次培训结束时提供， 20名参与者接受培训。 活动3： 组织4次 在森林现场的 实践培训 培训将由 顾问提供，以 确保目标的 实现。 项目团队、 项目顾问。 培训将在 国内目标 区域进行。 研讨会报告将在 每次培训结束时提供， 20名参与者接受培训，

目标3：建立与森林管理局、私营部门和国家指定的独立观察员的合作基础，以开展由公民社会推动的森林违规行为监测和收集活动。 活动1： 与相关方进行讨论，以建立对违规行为的观察伙伴关系。 多方讨论将在顾问（促进者）的主持下进行，以建立机构合作框架。 项目团队，项目顾问。 讨论在利伯维尔进行。 目标是水和森林管理局、私营部门、FLEGT网络的公民社会组织。 协议或合作协议是主要成果。 它们必须在项目实施的11个月结束时可用。 活动2： 准备并通过FLEGT网络组织之间的协议实施观察。 协议的制定将由法律顾问进行。 在协议制定完成后，项目团队将组织会议讨论和验证该协议。 项目团队，项目顾问。 该工作将在利伯维尔进行。 协议的目标是FLEGT网络的所有公民社会组织，以及目标区域的地方社区成员。 独立森林观察站启动协议文件是成果。 它必须在9个月结束时可用。 目标4：信息和经验教训得到总结。

-- 8 of 38 --

活动1： 运营一个网站，展示项目的活动和成果。 网站的运营由负责的Brainforest技术团队确保。 数据将在每项活动结束后发布在网站上。 项目团队 网站的运营在利伯维尔的Brainforest办公室进行。 不同活动的报告、节目视频和其他与项目相关的制作将在线发布。 发布频率为每月一次，取决于活动的进展。 活动2： 制作传播材料 传播材料将由Brainforest的传播负责人设计和制作。 为了有效，传播的信息必须适应目标受众的类型。 项目团队 传播材料的制作在利伯维尔的Brainforest办公室进行。 不同的材料将被制作。 材料的制作按月进行。 活动3： 组织广播和电视节目，以突出独立森林观察站的作用。 将与当地电视和广播频道建立合作，传播与OIF相关的节目。 项目团队，当地广播和电视频道 节目在利伯维尔制作和播出。 产品是制作和播出的节目及其视频。 节目制作和播出的截止日期为每季度一次。 活动4： 项目的最终展示（结果、经验教训和建议） 在一次总结研讨会上撰写和讨论项目的最终报告。 项目团队 该活动将在利伯维尔进行。 研讨会的建议。 该报告将在项目结束时可用。 活动5： 由所有研讨会、研讨会、培训或信息会议的参与者完成的评估。 设计评估表，并在每项活动中进行管理。 整理评估表并撰写评估报告，结合评估表的数据。 项目团队 在所有项目活动进行的地点。 评估报告。 在项目结束时可用。 活动6： 开展宣传和可见性活动（项目网站上的项目标志、所有宣传材料、研究、报告、演示和印刷文件） 设计工作材料（文件、网站、宣传册等），展示项目标志。 项目团队 该工作将在利伯维尔进行。 不同的材料将被制作。 在项目的每个阶段可用。

-- 10 of 38 --

III 如何项目产品将促进FLEGT行动计划的总体目标（请参见网站上ACP FLEGT计划主题的详细列表：www.fao.org/forestry/acp flegt/fr） 所有预期的产品，包括：活动报告、宣传和信息材料、广播电视节目、网站等，将促进FLEGT行动计划的总体目标。 实际上，宣传、信息和森林违规行为监测和数据收集技术的培训活动将有助于推动以下主题的实施：能力建设/培训、透明度和独立观察、促进与FLEGT过程相关的社区倡议、支持自愿合作协议的实施，以及在传播、宣传和信息方面的支持。 更具体地说，通过开展旨在促进对独立森林观察机制理解的活动（研讨会），以及其他（实践工作会议），使公民社会参与者熟悉森林违规行为监测技术的使用，项目将大大有助于实现与培训和能力建设相关的主题目标。 至于围绕以公民社会推动的森林观察站角色为中心的节目制作和传播活动，这些活动同时追求促进国家森林部门透明度的主题目标，以及与FLEGT和APV相关的公众传播、宣传和信息。 从深层次来看，我们也可以清楚地认识到，项目的持续进行，尤其是其活动的实施，将有助于增强加蓬公民社会组织参与谈判过程和APV实施的能力。 最后一点说明项目产品有助于促进FLEGT行动计划主题的是，社区参与这一准备过程，以建立由公民社会组织推动的森林观察站。 实际上，项目如其名称所示，旨在增强公民社会组织和地方社区的能力，以便他们实施森林违规行为监测和信息收集活动。因此，毫无疑问，所有旨在实现这一目标的产品也将促进社区为FLEGT采取主动。

-- 11 of 38 --

IV 项目团队： A –项目雇员： 负责实施活动的项目团队由四人组成，每人承担特定责任。 1/ 项目负责人： 他协调整个过程，并与ACP-FLEGT项目保持联系，以展示项目成果和问责。为了提高效率，项目协调员也是加蓬公民社会的FLEGT/APV联络点。 2/ 项目助理：来自公民社会FLEGT平台，协助联络点实施项目活动。 3/ 会计：来自Brainforest，负责与ACP-FLEGT项目相关的财务管理和银行操作。 4/ 传播负责人： 他负责与媒体的联系和网站的运营。通过这些任务，传播负责人确保几乎每天更新内部网站，该网站作为加蓬公民社会FLEGT网络与其全球合作伙伴之间的接口。 5/ 顾问： 他们不直接属于项目团队。顾问是受合同雇佣的人，负责执行特定任务，要求在项目团队或平台内没有的专业知识。他们的招聘可以在国家或区域层面进行。 B 顾问的任务书和使用的竞争招聘过程： 为了成功完成某些复杂操作，特别是关于独立森林观察技术的理论和实践培训过程，顾问的任务是： a) 确保在研讨会和实践课程中知识的传递过程； b) 撰写并向项目团队提交一份培训报告，突出： - 培训的目的和目标；

-- 12 of 38 --

- 培训的技术信息。换句话说，明确技术讨论的要点。 c) 为促进围绕公民社会独立森林观察（OIF）的多

方合作框架，顾问应促进交流和解释OIF的目的的会议，并协助确保公民社会组织的OIF纳入加蓬合法性验证系统（SVL）。 d) 最后，顾问应提出一份FLEGT网络公民社会组织与水和森林管理局之间的协议草案，以建立一个由公民社会推动的永久森林观察站，并与政府指定的独立观察员进行协作。该协议将明确： - 观察站的机构及其角色； - 公民社会组织在加蓬合法性验证系统（SVL）中的任务和角色； - OIF信息管理规则； - 向相关当局和官方独立观察员传递信息的规则； - 对相关当局的制裁跟踪； - 观察森林违规行为数据的例外规则和传播权。 C 使用的竞争招聘过程： 顾问的招聘将在国家或区域层面通过直接向具有独立森林观察专业知识的资源人员发出邀请进行。主要是针对在国家或区域层面上曾参与森林观察案例的人。 V 项目实施中可能出现的风险及其降低方式。 在该项目中可以考虑两种类型的风险。第一种与政治背景相关，指的是由于2011年12月将在该国举行的立法选举和非洲国家杯（CAN）的有效组织，可能会干扰项目执行日程。 为了规避这种情况并降低风险，战略方法将是规划不需要在受这些事件影响的月份进行实地考察的活动。

-- 13 of 38 --

项目启动报告：增强公民社会组织（OSC）及社区成员在森林违规监测和信息收集活动中的能力。 附录： A 预算（初始预算，支出状态，余额） A1. 初始预算 预算项目 单位 数量 单价 （美元） 总计 1. 人力资源3 1.1 永久员工 1.1.1 项目负责人 每月 12 1,000.00 12,000.00 1.1.2 项目助理 每月 12 600.00 7,200.00 1.1.3 财务专员 每月 12 400.00 4,800.00 1.1.4 沟通负责人 每月 12 400.00 4,800.00 1.2 临时员工 1.2.1 森林工程顾问 每天 28 180.00 5,040.00 1.2.2 森林规划顾问 每天 28 180.00 5,040.00 1.2.3 法律顾问 每天 28 180.00 5,040.00 小计 43,920.00 2. 差旅 2.1 交通 2.1.1 国际/国内旅行（目的地） 每次航班 2.1.2 本地出差（4次任务 x 15人） 任务 60 80.00 4,800.00 2.2 任务日津贴 4

-- 15 of 38 --

项目启动报告：增强公民社会组织（OSC）及社区成员在森林违规监测和信息收集活动中的能力。 1.3.1 国外 日津贴 1.3.2 国内（4次信息任务和4次培训任务 x 15人） 120 234.00 28,080.00 小计 32,880.00 3. 设备 5 3.1 车辆租赁 每月 / 每天 3.2 计算机设备 每单位 3.2.1 笔记本电脑 每单位 3 1,000.00 0.00 3.2.2 复印机 每单位 1 2,000.00 0.00 3.2.3 打印机 每单位 1 400.00 0.00 3.2.4 投影仪 每单位 1 1,000.00 0.00 3.3 办公场所设备（办公室及相关费用） 每月 3.4 其他 3.4.1 设备维护和修理 固定费用 1 1,500.00 0.00 小计 0.00 4. 运营成本 6 4.1 与车辆相关的成本 每次任务 4 600.00 0.00 4.2 办公室租赁 每月 12 2,000.00 6,000.00 4.3 消耗品 - 办公材料 每月 4.3.1 日常消耗品（纸张、墨水、笔等） 每月 12 300.00 3,600.00 4.3.2 研讨会和培训期间的消耗品 每次研讨会/培训 10 300.00 0.00 4.4 其他服务（电话/传真、互联网、电力、维护） 每月 小计 9,600.00 5. 研讨会/培训 7 5.1 研讨会 1（开幕式，利伯维尔，1天，30人） 5.1.1 促进 每天 2 400.00 800.00 5.1.2 日津贴（人数 x 天数） 日津贴/ 1天 30 40.00 1,200.00

-- 16 of 38 --

项目启动报告：增强公民社会组织（OSC）及社区成员在森林违规监测和信息收集活动中的能力。 5.1.2 差旅（4名国内非政府组织代表） 往返 4 80.00 320.00 5.1.3 住宿（4名国内非政府组织代表） 每晚 12 50.00 600.00 5.1.4 会议室 每天 1 600.00 600.00 5.1.5 媒体 固定费用 1 600.00 600.00 5.1.6 咖啡/午餐休息 每单位 30 50.00 1,500.00 5.1.7 其他与活动相关的费用 小计 5,620.00 5.2 研讨会 2（利伯维尔，2天，30人） 5.2.1 促进 每天 4 200.00 800.00 5.2.2 日津贴（人数 x 天数） 日津贴/ 2天 30 80.00 2,400.00 5.2.2 差旅 往返 4 80.00 320.00 5.2.3 住宿（如适用） 每晚 16 50.00 800.00 5.2.4 会议室 每天 2 600.00 1,200.00 5.2.5 媒体 固定费用 600 600.00 5.2.6 咖啡/午餐休息 每单位 60 50.00 3,000.00 5.2.7 其他与活动相关的费用 小计 9,120.00 5.3 研讨会 3（利伯维尔，2天，30人） 5.3.1 促进 每天 4 200.00 800.00 5.3.2 日津贴（人数 x 天数） 日津贴/ 2天 30 80.00 2,400.00 5.3.3 差旅 往返 4 80.00 320.00 5.3.4 住宿（如适用） 每晚 16 50.00 800.00 5.3.5 会议室 每天 2 600.00 1,200.00 5.3.6 媒体 固定费用 600.00 600.00 5.3.7 咖啡/午餐休息 每单位 60 50.00 3,000.00 5.3.8 其他与活动相关的费用 小计 9,120.00 5.4 研讨会 4（结束/总结，利伯维尔，1天，30人）

-- 17 of 38 --

项目启动报告：增强公民社会组织（OSC）及社区成员在森林违规监测和信息收集活动中的能力。 5.4.1 促进 每天 2 400.00 800.00 5.4.2 日津贴（人数 x 天数） 日津贴/ 1天 30 40.00 1,200.00 5.4.3 差旅 往返 4 80.00 320.00 5.4.4 住宿（如适用） 每晚 12 50.00 600.00 5.4.5 会议室 每天 1 600.00 600.00 5.4.6 媒体 固定费用 600.00 600.00 5.4.7 咖啡/午餐休息 每单位 30 50.00 1,500.00 5.4.8 其他与活动相关的费用 小计 5,620.00 5.3 培训课程 1（奥耶姆，7天，15人） 5.5.1 促进 每天 5.5.2 日津贴（人数 x 天数） 日津贴/ 1天 15 50.00 750.00 5.5.3 差旅 往返 5.5.4 住宿（如适用） 每晚 5.5.5 会议室 每天 1 200.00 200.00 5.5.6 媒体 固定费用 1 230.00 230.00 5.5.7 咖啡/午餐休息 每单位 15 60.00 900.00 5.5.8 其他与活动相关的费用 小计 2,080.00 5.3 培训课程 2（奇比班加，7天，15人） 5.3.1 促进 每天 5.3.2 日津贴（人数 x 天数） 日津贴/ 1天 15 50.00 750.00 5.3.3 差旅 往返 5.3.4 住宿（如适用） 每晚 5.3.5 会议室 每天 1 200.00 200.00 5.3.6 媒体 固定费用 1 230.00 230.00 5.3.7 咖啡/午餐休息 每单位 15 60.00 900.00 5.3.8 其他与活动相关的费用

-- 18 of 38 --

项目启动报告：增强公民社会组织（OSC）及社区成员在森林违规监测和信息收集活动中的能力。 小计 2,080.00 5.3 培训课程 3（穆伊拉，7天，15人） 5.3.1 促进 每天 5.3.2 日津贴（人数 x 天数） 日津贴/ 1天 15 50.00 750.00 5.3.3 差旅 往返 5.3.4 住宿（如适用） 每晚 5.3.5 会议室 每天 1 200.00 200.00 5.3.6 媒体 固定费用 1 230.00 230.00 5.3.7 咖啡/午餐休息 每单位 15 60.00 900.00 5.3.8 其他与活动相关的费用 小计 2,080.00 5.3 培训课程 4（马科库，7天，15人） 5.3.1 促进 每天 5.3.2 日津贴（人数 x 天数） 日津贴/ 1天 15 50.00 750.00 5.3.3 差旅 往返 5.3.4 住宿（如适用） 每晚 5.3.5 会议室 每天 1 200.00 200.00 5.3.6 媒体 固定费用 1 230.00 230.00 5.3.7 咖啡/午餐休息 每单位 15 60.00 900.00 5.3.8 其他与活动相关的费用 小计 2,080.00 6. 信息管理 8 6.1 出版物 6.1.1 制作沟通材料 每单位 25 120.00 3,000.00 6.1.2 制作视听文档 每单位 7 600.00 4,200.00 6.1.3 网站维护 每单位 12 300.00 3,600.00 6.2 可见性行动 9 每单位

-- 19 of 38 --

项目启动报告：增强公民社会组织（OSC）及社区成员在森林违规监测和信息收集活动中的能力。 6.2.1 xxx 6.2.2 xxx 小计 10,800.00 总计 135,000.00 A2. 支出状态 预算项目 受益人/供应商 单位 数量 单价（FCFA） 总计 2011年6月/7月 （FCFA） 总计（美元） （1美元 = 500 FCFA） 1. 人力资源3 1.1 永久员工 1.1.1 项目负责人 每月 1.1.2 项目助理 Zue Obame Richelieu 2011年6月/7月 2 250,000 500,000 1,000 1.1.3 财务专员 Allogo Mendou Franck 2011年6月/7月 2 200,000 400,000 800 1.1.4 沟通负责人 Mezui Gualbert Phal 2011年6月/7月 2 200,000 400,000 800 1.2 临时员工 1.2.1 森林工程顾问 每天 1.2.2 森林规划顾问 每天 1.2.3 法律顾问 每天

-- 20 of 38 --

项目启动报告：增强公民社会组织（OSC）及社区成员在森林违规监测和信息收集活动中的能力。 小计 1,300,000 2,600 2. 差旅 2.1 交通 2.1.1 国际/国内旅行（目的地） 每次航班 2.1.2 本地出差（4次任务 x 15人） 任务 2.2 任务日津贴 4 1.3.1 国外 日津贴 1.3.2 国内（4次信息任务和4 次培训任务 x 15人） 小计 3. 设备 5 3.1 车辆租赁 每月 / 每 天 3.2 计算机设备 每单位 3.2.1 笔记本电脑 每单位 3.2.2 复印机 每单位 3.2.3 打印机 每单位 3.2.4 投影仪 每单位 3.3 办公场所设备（办公室及相关费用） 每月 3.4 其他 3.4.1 设备维护和修理 固定费用 Engen-Gabon 发票号09103 购买燃料 1 10,000 10,000 20 Ndoutoumou Obiang Berenger : 购买燃料 1 10,000 10,000 20

-- 21 of 38 --

项目启动报告：增强公民社会组织（OSC）及社区成员在森林违规监测和信息收集活动中的能力。 Engen-Gabon 发票号0004323 购买燃料 1 10,000 10,000 20 PetroGabon 发票号160279 购买燃料 1 10,000 10,000 20 CFAO MOTORS GABON 发票 预付款号DVP272089 1 651,360 651,360 1,302.72

PetroGabon 发票号137264 1 10,000 10,000 20 加油站 Total 收据 S/N 购买燃料 1 10,000 10,000 20 Matforce 发票号FCC12099 1 48,000 48,000 96 Ndoutoumou Obiang Berenger : 洗车 M L200 1 3,000 3,000 6 PetroGabon 发票号187709 购买燃料 1 10,000 10,000 20 Engen-Gabon 收据号09102 更换 ML200 1 68,804 68,804 137.61 Ndoutoumou Obiang Berenger : 购买燃料 1 10,000 10,000 20 小计 851,164 1,702.33 4. 运营成本 6 4.1 与车辆相关的成本 每次任务 4.2 办公室租赁 每月 Essabogho Mendene Régis （资助者）2011年6月 1 250,000 250,000 500 Essabogho Mendene Régis 2011年7月 1 250,000 250,000 500

项目启动报告：增强公民社会组织和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力 （资助方） 4.3 消耗品 - 办公材料 每月 4.3.1 日常消耗品（纸张、墨水、 笔等）每月 加蓬普鲁斯发票 编号0002287和0002289 1 131 000 131 000 262 加蓬-MECA发票编号50241 1 84 960 84 960 169,92 加蓬-MECA发票编号52708 1 63 950 63 950 127,9 书店文具一切皆 虚荣编号1 发票编号0003447 2011年6月14日 1 147 000 147 000 294 印刷2条横幅 （ALSEM：收据S/N 2011年6月16日） 2 45 000 90 000 180 4.3.2 研讨会和培训期间的消耗品每 次研讨会/培训 4.4 其他服务（电话/传真、互联网、电力、 维护）每月 Ntsele Ornella：前往 CNSS提交文件的出租车费用 1 2 000 2 000 4 Ntsele Ornella：前往CNSS和邮局提交文件的出租车费用 1 3 000 3 000 6 Allogo Mendou Franck：前往SEEG的出租车费用 1 1 000 1 000 2 SEEG（电力） 2011年6月 1 99 500 99 500 199

项目启动报告：增强公民社会组织和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力。 Allogo Mendou Franck：前往银行的出租车费用 1 2 000 2 000 4 Ntsele Ornella：购买DVD的出租车费用 1 1 000 1 000 2 Ntsele Ornella：提交邮件的出租车费用 1 5 000 5 000 10 Ntsele Ornella：购买 DVD 1 10 000 10 000 20 Ste Tigana和Sylla发票 编号04683 1 2 500 2 500 5 IDODO：修理1台分体空调和 水泄漏 1 15 000 15 000 30 Yoya Annie：购买清洁材料 1 5 600 5 600 11,2 Ntsele Ornella：前往邮局的出租车费用 1 1 000 1 000 2 Yoya Annie：购买清洁材料 1 3 000 3 000 6 Abdoulaye发票编号0291000： 购买灯泡 1 3 000 3 000 6 Tonlgu Armand：水管维修 1 15 000 15 000 30 TLDC发票编号a015490 互联网订阅 1 190 000 190 000 380 Airtel Gabon：Brainforest内部 订阅 1 242 500 242 500 485 小计 1 618 010 3 236,02

项目启动报告：增强公民社会组织和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力。 5. 研讨会/培训 7 5.1 研讨会1（开幕，利伯维尔，1天，30人） 5.1.1 促进 每日 2 主持/报告 1 200 000 200 000 400 非研讨会期间的 非政府组织代表的费用 NYANGA TOUR 2 25 000 50 000 100 非研讨会期间的非政府组织Muyissi 环境的代表费用 2 25 000 50 000 100 Ntsele Ornella：运输材料的出租车费用 1 1 500 1 500 3 Azizet Dallia Arielle：研讨会的出租车费用 1 2 000 2 000 4 Allogo Mendou Franck：研讨会的出租车费用 1 1 000 1 000 2 5.1.2 每日津贴（人数 x 天数） 每日津贴 / 1天 a-研讨会参与者 动态 Mitzicoise 1 10 000 10 000 20 清水世代 1 10 000 10 000 20 Muyissi环境 1 10 000 10 000 20 H2O GABON 1 10 000 10 000 20 Nyanga Tour 1 10 000 10 000 20 拯救地球 1 10 000 10 000 20

项目启动报告：增强公民社会组织和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力。 H2O GABON 1 10 000 10 000 20 意识鲸鱼 1 10 000 10 000 20 FENSED 1 10 000 10 000 20 FOGAPED 1 10 000 10 000 20 穿山甲之友 1 10 000 10 000 20 AGAFI 1 10 000 10 000 20 E S F 1 10 000 10 000 20 AGNU ESF 1 10 000 10 000 20 CADDE 1 10 000 10 000 20 DIBUMBU网络 1 10 000 10 000 20 b-支持人员 Brainforest工作人员（NTSELE Ornella，NZALBE ESSOGHO Graziella，AZIZET Dallia Arielle，ALLOGO MENDOU FRANCK） 人数 4 50 000 200 000 400 5.1.2 旅行（4名来自国内的非政府组织代表）往返 Nyanga Tour 是 2 20 000 40 000 80 Muyissi环境 是 2 15 000 30 000 60 5.1.3 住宿

（4名来自国内的非政府组织代表）每晚 Nyanga Tour 2 25 000 50 000 100 Muyissi环境 2 25 000 50 000 100 5.1.4 会议室 STUDIOS M’ PLAZA发票 每日 1 200 000 200 000 400

项目启动报告：增强公民社会组织和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力。 编号 084/2011 5.1.5 媒体（媒体覆盖） 套餐 1 RTG1新闻 1 50 000 50 000 100 L’ UNION新闻 1 50 000 50 000 100 GABONECO新闻 1 50 000 50 000 100 GABONEWS新闻 1 50 000 50 000 100 RTN新闻 1 50 000 50 000 100 GABON MATIN新闻 1 50 000 50 000 100 TV+新闻 1 50 000 50 000 100 TELEAFRICA新闻 1 50 000 50 000 100 5.1.6 咖啡/午餐休息 STUDIO M’ PLAZA发票 编号084/2011 每单位 30 450 000 450 000 900 5.1.7 其他与活动相关的成本明细 小计 1 884 500 3769 5.2 研讨会2（利伯维尔，2天，30人） 5.2.1 促进 每日 5.2.2 每日津贴（人数 x 天数） 每日津贴/ 2天 5.2.2 旅行 往返 5.2.3 住宿（如适用） 每晚 5.2.4 会议室 每日 5.2.5 媒体 套餐 5.2.6 咖啡/午餐休息 每单位

项目启动报告：增强公民社会组织和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力。 5.2.7 其他与活动相关的成本明细 小计 5.3 研讨会3（利伯维尔，2天，30人） 5.3.1 促进 每日 5.3.2 每日津贴（人数 x 天数） 每日津贴/ 2天 5.3.3 旅行 往返 5.3.4 住宿（如适用） 每晚 5.3.5 会议室 每日 5.3.6 媒体 套餐 5.3.7 咖啡/午餐休息 每单位 5.3.8 其他与活动相关的成本明细 小计 5.4 研讨会4（结束/反馈，利伯维尔，1天，30人） 5.4.1 促进 每日 5.4.2 每日津贴（人数 x 天数） 每日津贴/ 1天 5.4.3 旅行 往返 5.4.4 住宿（如适用） 每晚 5.4.5 会议室 每日 5.4.6 媒体 套餐 5.4.7 咖啡/午餐休息 每单位 5.4.8 其他与活动相关的成本明细

项目启动报告：增强公民社会组织和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力。 小计 5.3 培训课程1（奥耶姆，7天，15人） 5.5.1 促进 每日 5.5.2 每日津贴（人数 x 天数） 每日津贴/ 1天 5.5.3 旅行 往返 5.5.4 住宿（如适用） 每晚 5.5.5 会议室 每日 5.5.6 媒体 套餐 5.5.7 咖啡/午餐休息 每单位 5.5.8 其他与活动相关的成本明细 小计 5.3 培训课程2（奇比班加，7天，15人） 5.3.1 促进 每日 5.3.2 每日津贴（人数 x 天数） 每日津贴/ 1天 5.3.3 旅行 往返 5.3.4 住宿（如适用） 每晚 5.3.5 会议室 每日 5.3.6 媒体 套餐 5.3.7 咖啡/午餐休息 每单位 5.3.8 其他与活动相关的成本明细 小计

项目启动报告：增强公民社会组织和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力。 5.3 培训课程3（穆伊拉，7天，15人） 5.3.1 促进 每日 5.3.2 每日津贴（人数 x 天数） 每日津贴/ 1天 5.3.3 旅行 往返 5.3.4 住宿（如适用） 每晚 5.3.5 会议室 每日 5.3.6 媒体 套餐 5.3.7 咖啡/午餐休息 每单位 5.3.8 其他与活动相关的成本明细 小计 5.3 培训课程4（马科库，7天，15人） 5.3.1 促进 每日 5.3.2 每日津贴（人数 x 天数） 每日津贴/ 1天 5.3.3 旅行 往返 5.3.4 住宿（如适用） 每晚 5.3.5 会议室 每日 5.3.6 媒体 套餐 5.3.7 咖啡/午餐休息 每单位 5.3.8 其他与活动相关的成本明细 小计 6. 信息管理 8

项目启动报告：增强公民社会组织和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力。 6.1 出版物 6.1.1 传播材料的制作 每单位 6.1.2 视听文档的制作 每单位 6.1.3 网站动画 每单位 6.2 可见性行动 9 每单位 地方媒体可见性行动 （L'Union）： Moussadji Serge A. 1 50000 50 000 100 小计 50 000 100 总计 5 703 674 11 407,35

项目启动报告：增强公民社会组织和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力。 A3. 余额 收到付款的日期/ 财务报告的期间 以当地货币（FCFA） 收到的金额 第一次付款 2011年6月7日 11 512 050 收到的金额小计 11 512 050 支出 第一次财务报告 5 703 674 支出小计 5 703 674 余额 5 808

376

-- 32 of 38 --

关于加强公民社会组织（OSC）和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力建设项目的启动报告 B 启动会议的会议记录和参与者名单 2011年6月17日上午9点，在M’ plaza酒店的多功能厅举行了名为“加强公民社会组织（OSC）和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力建设”的项目启动研讨会。 与会人员名单上列出的人员均出席了此次会议。 研讨会期间进行了两次演示。其中一次主要集中在项目目标、方法论和预期结果的介绍，由公民社会FLEGT的联络点作为该项目活动实施的协调员主持。 另一场演示由顾问Nathalie Nyarre女士进行，内容涉及项目良好实施所需动员的基本参数。 B.1/ 关于第一次沟通： 我们将记住项目的目标如下： ☒ 确保公民社会组织（OSC）和地方社区具备监测、收集和记录森林违法行为的能力； ☒ 开发和推动一个多方参与的交流过程（行政部门、私营部门、公民社会），围绕公民社会的OIF的角色、任务和方法论，成功将其与APV/FLEGT的SVL结合； ☒ 开发和推动一个关于OIF及其重要性的宣传和沟通项目，面向公民社会组织、地方社区和国家舆论。 至于方法论，它将要求项目团队、顾问和媒体三个参与者之间的协同努力。 1/ 项目团队：从演示中我们了解到，项目团队由四人组成，负责在加蓬公民社会FLEGT项目协调员的直接领导下协调活动。 2/ 顾问：他们将是受合同聘请的资源人员，负责执行某些需要项目团队内部或公民社会FLEGT平台上不可用的专业知识的具体任务。

-- 33 of 38 --

关于加强公民社会组织（OSC）和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力建设项目的启动报告。 3/ 媒体：他们将是项目的技术合作伙伴。媒体将在沟通过程中发挥非常重要的作用，以成功传达和提高国家舆论对FLEGT问题和打击非法伐木的认识，另一方面，强调公民社会在治理这一资源过程中的强大参与的重要性，通过建立一个独立的森林观察所。 项目的目标群体包括：FLEGT平台的公民社会组织；森林开采区的地方社区；APV/FLEGT谈判的利益相关者；媒体。 项目结束时预期的结果如下： ☒ 在森林开采区的社区中组织4次信息任务； ☒ 通过以下两个研讨会加强公民社会和地方社区的能力： - 独立森林观察的概念：历史、角色、形式 - 观察任务的准备、违法行为的相关识别、报告的呈现； ☒ 组织4次GPS使用培训； ☒ 组织4次森林现场实践工作坊。 B.2/ 关于第二次沟通： 第二次沟通以重大疑问的形式提出，旨在使加蓬的公民社会组织能够设定有助于项目成功的思考方向，前提是协调团队和所有项目利益相关者对这些疑问给予满意的回答。 在这方面，我们将记住以下思考方向： 1/ 培训公民社会和社区参与者独立森林观察的技术： a) 应培训哪些社区？ b) 关于OIF应传达什么基本信息？ c) 在经验教训方面应保留什么实质内容？ d) 目标群体是否理解观察所是什么以及它的作用？

-- 34 of 38 --

关于加强公民社会组织（OSC）和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力建设项目的启动报告。 2/ 与森林管理局、私营部门和国家指定的独立观察员建立合作的制度基础，以便开展由公民社会主导的森林违法行为监测和信息收集活动： a) 公民社会对这些合作的期望是什么？ b) 我们希望进行什么类型的观察？ 3/ 准备并通过一项协议，促进森林管理局与扩展到森林区域社区的FLEGT网络公民社会组织之间的合作，以建立一个由公民社会主导的森林观察所： a) 该协议的内容是什么？ b) 该协议的影响是什么？ 4/ 制度风险。 - 控制是国家的基本职责。 - 森林管理局的工作人员是宣誓的司法警察官。 - 公民社会的参与者并未宣誓。 因此： a) 公民社会组织的OIF应承担哪些任务？ b) 如何将公民社会组织的OIF纳入合法性验证系统？ 研讨会的工作在这样一个想法上结束：公民社会FLEGT平台在项目团队和顾问的支持下，首先必须在网络内部会议中找到这些根本问题的答案，然后再继续实施项目。 经过这些反思，研讨会于下午5点准时结束。

-- 35 of 38 --

关于加强公民社会组织（OSC）和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力建设项目的启动报告。 c 与欧盟代表团和粮农组织的礼节性访问会议记录 2011年6月8日星期三上午11点，在利伯维尔粮农组织代表处举行了一次工作会议，会议由负责实施由ACP-FLEGT项目资助的支持项目的公民社

会FLEGT联络点与森林项目负责人Jean Claude Nguinguiri先生进行。 此次会议讨论了项目启动研讨会的准备工作，以及Marc Vandenhaute先生在此次活动中的访问。 讨论中可以提到邀请Nguinguiri先生出席与Marc Vandenhaute共同主持的工作开幕式。对此邀请，后者表示由于公务原因将无法出席，因为在研讨会当天不在利伯维尔。不过，他向Marc Vandenhaute保证他会在研讨会期间实际出席利伯维尔。 至于利伯维尔的欧盟代表团，关于研讨会准备工作的交流既通过电子邮件进行，也在2011年6月9日星期四进行了简短的信息和邀请访问，邀请了欧盟代表团可持续发展部门负责人Bernard de Schrevel先生。 与粮农组织的讨论围绕Marc Vandenhaute的访问和项目目标进行；

关于加强公民社会组织（OSC）和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力建设项目的启动报告。 D 其他相关文件。 1 – 项目启动研讨会的横幅； 2 – 参与者的徽章；

关于加强公民社会组织（OSC）和地方社区成员在森林违法行为监测和信息收集活动中的能力建设项目的启动报告。 3 – 衬衫标签； ---------- 本出版物的内容仅由Brainforest NGO负责，不能被视为反映欧盟的意见。